

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 299

Volume 34

30 October 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 3141/91 of 29 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3142/91 of 29 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 3143/91 of 29 October 1991 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 3144/91 of 29 October 1991 on the supply of various lots of butteroil as food aid	9
* Commission Regulation (EEC) No 3145/91 of 29 October 1991 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies pursuant to Regulation (EEC) No 2848/89	12
* Commission Regulation (EEC) No 3146/91 of 29 October 1991 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export to certain destinations, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1802/91	13
* Commission Regulation (EEC) No 3147/91 of 29 October 1991 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 2639/91	17
* Commission Regulation (EEC) No 3148/91 of 29 October 1991 fixing the accession compensatory amounts for olive oil for 1991/92	21

Commission Regulation (EEC) No 3149/91 of 29 October 1991 issuing a standing invitation to tender in order to determine refunds on exports of olive oil for the period 1 November 1991 to 31 October, 1992	24
* Commission Regulation (EEC) No 3150/91 of 29 October 1991 fixing the intervention thresholds for oranges, mandarins, satsumas and clementines for the 1991/92 marketing year	27
* Commission Regulation (EEC) No 3151/91 of 29 October 1991 amending Regulation (EEC) No 2678/91 adopting for 1992 the measure to improve the quality of olive oil production	29
Commission Regulation (EEC) No 3152/91 of 29 October 1991 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	30
* Commission Regulation (EEC) No 3153/91 of 29 October 1991 amending Regulation (EEC) No 2213/76 on the sale of skimmed-milk powder from public storage	35
Commission Regulation (EEC) No 3154/91 of 29 October 1991 abolishing the countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	36
Commission Regulation (EEC) No 3155/91 of 29 October 1991 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	37
Commission Regulation (EEC) No 3156/91 of 29 October 1991 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	40
Commission Regulation (EEC) No 3157/91 of 29 October 1991 fixing production refunds on cereals and rice	45
Commission Regulation (EEC) No 3158/91 of 29 October 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	46
Commission Regulation (EEC) No 3159/91 of 29 October 1991 fixing the import levies on compound feedingstuffs	48

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3102/91 of 24 October 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1 (OJ No L 294 of 25.10.1991)	50
* Corrigendum to Commission Directive 90/492/EEC of 5 September 1990 adapting to technical progress for the second time Council Directive 88/379/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the classification, packaging and labelling of dangerous preparations (OJ No L 275 of 5.10.1990)	50
* Corrigendum to Commission Decision 91/454/EEC of 1 August 1991 amending Decision 88/149/EEC of 11 December 1987 on the multiannual guidance programme for the fishing fleet (1987-91) forwarded by Spain pursuant to Regulation (EEC) No 4028/86 (OJ No L 241 of 30.8.1991)	51
* Corrigendum to Commission Directive 91/507/EEC of 19 July 1991 modifying the Annex to Council Directive 75/318/EEC on the approximation of the laws of Member States relating to analytical, pharmacotoxicological and clinical standards and protocols in respect of the testing of medicinal products (OJ No L 270 of 26.9.1991)	52

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3141/91

of 29 October 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 October 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levy
0709 90 60	119,40 ^(?) ^(?)
0712 90 19	119,40 ^(?) ^(?)
1001 10 10	172,55 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	172,55 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	149,62
1001 90 99	149,62
1002 00 00	161,41 ⁽⁶⁾
1003 00 10	136,52
1003 00 90	136,52
1004 00 10	123,85
1004 00 90	123,85
1005 10 90	119,40 ^(?) ^(?)
1005 90 00	119,40 ^(?) ^(?)
1007 00 90	132,67 ⁽¹⁾
1008 10 00	48,31
1008 20 00	121,60 ⁽¹⁾
1008 30 00	70,12 ^(?)
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	70,12
1101 00 00	222,33 ⁽⁸⁾
1102 10 00	238,98 ⁽⁸⁾
1103 11 10	280,46 ⁽⁸⁾
1103 11 90	239,61 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3142/91

of 29 October 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 October 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3143/91

of 29 October 1991

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1 000 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No :** 763/91 ⁽¹⁾
2. **Programme :** 1991
3. **Recipient :** Republic of Mozambique
4. **Representative of the recipient ⁽²⁾ :** Tropic Carlos Borralho, Director Geral, av. Zedequias Manganhela 518, C.P. 4448, Maputo, Moçambique — Tel : 43 01 19, 43 01 20, 43 01 29 ; fax : 43 01 28)
5. **Place or country of destination :** Mozambique
6. **Product to be mobilized :** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ :** (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, under A.1)
8. **Total quantity :** 1 000 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging and marking :** 25 kg ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
(See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, under A.2 and A.3)
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization :** Community market
The skimmed milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply :** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 24 to 31 December 1991
18. **Deadline for the supply :** 31. 1. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders ⁽⁹⁾ :** 12 noon on 18. 11. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 2. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 — 20. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply : 28. 2. 1992**B. In the case of a third invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 16. 12. 1991 ;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 20 to 30. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply : 28. 3. 1992
22. **Amount of the tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex : 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer ⁽⁹⁾ :** Refund applicable 28. 9. 1991, fixed by Regulation (EEC) No 2841/91 (OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 27)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
- by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.

- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

- (⁶) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease design, nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.

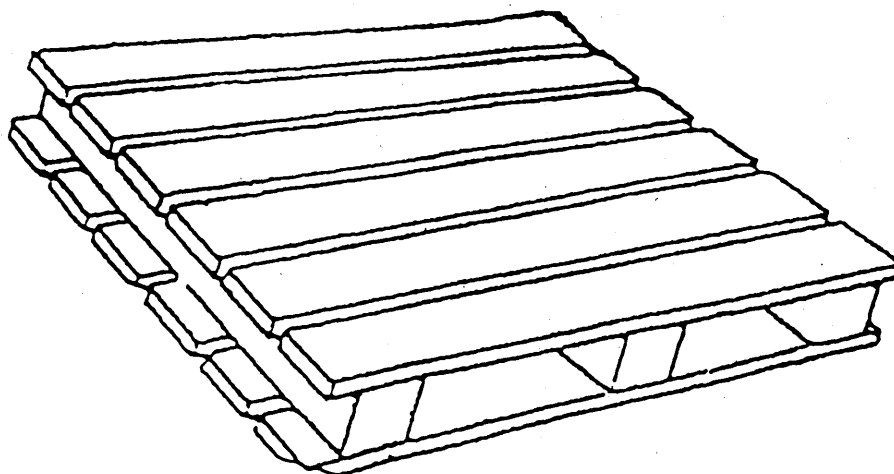
- (⁷) Palletization of skimmed-milk powder :

25 kilogram bags to be supplied on a two-way double deck reversible pallet with protruding slats, as per desing, of the following dimensions :

1,10 m × 1,40 m

- upper board 22 mm thick
- bottom board 22 mm thick
- blocks 95 × 95 mm

40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit-load.



(⁹) The following documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain an import licence :

- original pro forma invoice Indicating :
 - type of goods
 - FOB price
 - insurance costs
 - freight costs
 - packing list
 - veterinary certificate
 - certificate of origin
 - bill of lading (1/3 original).
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3144/91
of 29 October 1991
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 300 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant cost;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in this tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No :** 762/91 ⁽¹⁾
2. **Programme :** 1991
3. **Recipient :** Republic of Mozambique
4. **Representative of the recipient ⁽²⁾ :** Tropic Carlos Borralho, Director Geral, av. Zedequias Manganhela 518, C.P. 4448, MAPUTO, Moçambique — Tel : 43 01 19, 43 01 20, 43 01 29 ; fax : 43 01 28)
5. **Place or country of destination :** Mozambique
6. **Product to be mobilized :** butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ :** (See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 6, under E1)
8. **Total quantity :** 300 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging and marking :** 20 kg ⁽³⁾ ⁽⁵⁾
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 7-8 (under E2 — E3)
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization :** Community market
12. **Stage of supply :** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 24 to 31 December 1991
18. **Deadline for the supply :** 31. 1. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders ⁽⁶⁾ :** 12 noon on 18. 11. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 2. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 — 20. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply : 28. 2. 1992**B. In the case of a third invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon 16. 12. 1991 ;
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 20 to 30. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply : 28. 3. 1992
22. **Amount of the tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex : 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer ⁽⁷⁾ :** Refund applicable 28. 9. 1991, fixed by Regulation (EEC) No 2841/91 (OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 27)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (³) The following documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain an import licence :
- original *pro forma* invoice indicating :
 - type of goods,
 - fob price,
 - insurance costs,
 - freight costs,
 - packing list,
 - veterinary certificate,
 - certificate of origin,
 - bill of lading (1/3 original).
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁷) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.
- (⁸) The cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :
- four-way entry, non-reversible, with wings ;
 - a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm ;
 - a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm
 - three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm
 - nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum.
- The palletized cartons shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 µm.
- The cartons must have reinforced protection consisting of four angles (325 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges.
- The whole of the above must be bound, in each direction, by three nylon straps of a width of not less than 16 mm with plastic buckles.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3145/91**of 29 October 1991****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies pursuant to Regulation (EEC) No 2848/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2848/89 ⁽³⁾ fixes certain selling prices for beef and veal taken over by the intervention agencies before 1 August 1991 ; whereas the situation regarding these stocks is such that this date should be replaced by 1 October 1991 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2848/89, '1 August 1991' is hereby replaced by '1 October 1991'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.⁽³⁾ OJ No L 274, 23. 9. 1989, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3146/91

of 29 October 1991

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export to certain destinations, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1802/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article (5) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁶⁾;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3019/91 ⁽⁸⁾; whereas, however, the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1802/91 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 1 500 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 June 1991,
- 1 100 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1991,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 September 1991,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1991.

This meat shall be for export to the destinations under 02 referred to in footnote No 7 to the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2985/91 ⁽¹⁰⁾.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽¹¹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 287, 17. 10. 1991, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 165, 27. 6. 1991, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 16.

⁽¹¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 7 November 1991.

4. Particulars of the qualities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 120 per 100 kilograms.

Article 4

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'109. Commission Regulation (EEC) No 3146/91 of 29 October 1991 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export⁽¹⁰⁹⁾.

⁽¹⁰⁹⁾ OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 13.'

Article 5

Regulation (EEC) No 1802/91 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	1 000	1 350
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	1 000	2 350
France	— Quartiers avant : catégorie A/C	1 500	1 350
	— Quartiers arrière : catégorie A/C	1 500	2 350
Danmark	— Bagfjerdinger af : Kategori A, klasse R og O Kategori C, klasse R og O	1 000	2 350
	— Forfjerdinger af : Kategori A/C, klasse R og O	100	1 350
United Kingdom	— Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	750	1 350
	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	750	2 350

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4772/3
Telex: 04 11 156
Fax (069) 156 47 91

FRANCE: Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél.: 45 38 84 00; télex: 20 54 76)

DANMARK: Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
Telefax (0734) 566 750

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3147/91

of 29 October 1991

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 2639/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3146/91⁽⁸⁾; whereas, however, the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2639/91⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

- 10 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 September 1991,
- 7 500 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1991,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1991,
- 1 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 June 1991,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 June 1991.

This meat shall be for export to third countries, with the exception of the destinations under 02 referred to in footnote No 7 to the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2985/91⁽¹⁰⁾.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹¹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ See page 13 of this Official Journal.

⁽⁹⁾ OJ No L 247, 5. 9. 1991, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 16.

⁽¹¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 6 November 1991.

4. Particulars of the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 160 per 100 kilograms.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

Article 4

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'110. Commission Regulation (EEC) No 3147/91 of 29 October 1991 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export⁽¹¹⁰⁾.

⁽¹¹⁰⁾ OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 17.'

Article 5

Regulation (EEC) No 2639/91 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	1 100
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	1 850
France	— Quartiers avant : catégorie A/C	3 750	1 100
	— Quartiers arrière : catégorie A/C	3 750	1 850
Danmark	— Forfjerdinger af : — Bagfjerdinger af : kategori A, klasse R og O kategori C, klasse R og O	2 000	1 850
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	1 500	1 100
Belgique/België	— Quartiers avant provenant des : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O catégorie A, klassen U, R en O	500	1 100
	— Quartiers arrière provenant des : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O catégorie A, klassen U, R en O	500	1 850

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex : 04 11 156, Telefax : 069 15 64 791
- FRANCE :** Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 20 54 76)
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278
Telex 4280 and 5118
- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
[tél. : (2) 230 17 40 ; télex : 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B ; téléfax : (2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw
Trierstraat 82
B-1040 Brussel

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3148/91**of 29 October 1991****fixing the accession compensatory amounts for olive oil for 1991/92**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 473/86 of 25 February 1986 laying down the general rules for the system of accession compensatory amounts for olive oil⁽¹⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1721/91⁽²⁾, fixed for 1991/92 the intervention prices for olive oil;

Whereas the detailed rules for the application of accession compensatory amounts are laid down in Commission Regulation (EEC) No 583/86⁽³⁾ laying down the detailed rules for the application of accession compensatory

amounts for olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 3379/88⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The accession compensatory amounts applicable in 1991/92 for olive oil shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 43.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 296, 29. 10. 1988, p. 72.

ANNEX I

Olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Table	Additional code	Notes	Accession compensatory amount to be charged (–) or granted (+) in trade as follows							
				from third countries to Spain	from the Community of Ten to Spain	from Spain to third countries or to EEC of Ten	from third countries to Portugal	from the Community of Ten to Portugal	from Portugal to third countries or to EEC of Ten	from Spain to Portugal	from Portugal to Spain
1509 10 10	1	7298		—	+ 30,56	– 30,56	—	+ 6,22	– 6,22	– 24,34	+ 24,34
	1	7299		—	+ 30,56	– 30,56	—	+ 6,22	– 6,22	– 24,34	+ 24,34
	1	7314		+ 22,41	—	—	+ 1,79	—	—	—	—
1509 10 90	2	7709		—	+ 30,56	– 30,56	—	+ 6,22	– 6,22	– 24,34	+ 24,34
	2	7713		—	+ 22,41	– 22,41	—	+ 1,79	– 1,79	– 20,62	+ 20,62
	2	7714		+ 22,41	—	—	+ 1,79	—	—	—	—
1509 90 00	3	7717		—	+ 31,78	– 31,78	—	+ 6,47	– 6,47	– 25,31	+ 25,31
	3	7718		—	+ 23,63	– 23,63	—	+ 2,04	– 2,04	– 21,59	+ 21,59
	3	7719		+ 23,63	—	—	+ 2,04	—	—	—	—
1510 00 10	4	7724		—	+ 14,36	– 14,36	—	+ 2,92	– 2,92	– 11,44	+ 11,44
	4	7729		—	+ 14,36	– 14,36	—	+ 2,92	– 2,92	– 11,44	+ 11,44
	4	7733		+ 6,21	—	—	– 1,51	—	—	—	—
1510 00 90	5	7734		—	+ 17,23	– 17,23	—	+ 3,50	– 3,50	– 13,73	+ 13,73
	5	7737		—	+ 9,08	– 9,08	—	– 0,93	+ 0,93	– 10,01	+ 10,01
	5	7738		+ 9,08	—	—	– 0,93	—	—	—	—

Appendix to Annex I

ADDITIONAL CODES

TABLE 1

CN code	Description	Additional code
1509 10 10	– Olive oil which satisfies the requirements of Article 9 (2) of the Treaty:	
	– – Presented in bulk or in immediate packings of a net capacity of more than 5 litres	7298
	– – Presented in immediate packings of a net capacity not exceeding 5 litres	7299
	– Other	7314

TABLE 2

CN code	Description	Additional code
1509 10 90	– Olive oil which satisfies the requirements of Article 9 (2) of the Treaty:	
	– – Presented in bulk or in immediate packings of a net capacity of more than 5 litres	7709
	– – Presented in immediate packings of a net capacity not exceeding 5 litres	7713
	– Other	7714

TABLE 3

CN code	Description	Additional code
1509 90 00	– Olive oil which satisfies the requirements of Article 9 (2) of the Treaty:	
	– – Presented in bulk or in immediate packings of a net capacity of more than 5 litres	7717
	– – Presented in immediate packings of a net capacity not exceeding 5 litres	7718
	– Other	7719

TABLE 4

CN code	Description	Additional code
1510 00 10	– Olive oil which satisfies the requirements of Article 9 (2) of the Treaty :	
	– – Presented in bulk or in immediate packings of a net capacity of more than 5 litres	7724
	– – Presented in immediate packings of a net capacity not exceeding 5 litres	7729
	– Other	7733

TABLE 5

CN code	Description	Additional code
1510 00 90	– Olive oil which satisfies the requirements of Article 9 (2) of the Treaty :	
	– – Presented in bulk or in immediate packings of a net capacity of more than 5 litres	7734
	– – Presented in immediate packings of a net capacity not exceeding 5 litres	7737
	– Other	7738

ANNEX II

Products containing olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Accession compensatory amount deducted (–) or granted (+) in the following exchanges		
	From third countries or from EEC of 10 to Spain	From third countries or from EEC of 10 to Portugal	From Spain to Portugal
0709 90 39	(+) 6,72	(+) 1,37	(–) 5,35
0711 20 90	(+) 6,72	(+) 1,37	(–) 5,35
1522 00 31	(+) 15,28	(+) 3,11	(–) 12,17
1522 00 39	(+) 24,45	(+) 4,98	(–) 19,47
2306 90 19	(+) 1,15	(+) 0,23	(–) 0,92

Note: For trade in the opposite direction, the signs are reversed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3149/91

of 29 October 1991

issuing a standing invitation to tender in order to determine refunds on exports
of olive oil for the period 1 November 1991 to 31 October 1992

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Articles 5 and 7 thereof,

Whereas the export refunds for olive oil cannot be fixed only in accordance with the standard procedure, since there is insufficient information available on the world market situation; whereas provision should therefore be made for issuing a standing invitation to tender so that the refunds can, in the coming months, be determined by tender;

Whereas, in view of the demand for olive oil on the world market in certain special cases, provisions should be adopted whereby certain conditions are laid down in the standing invitation to tender;

Whereas, in view of the specific nature of the tendering procedure, detailed rules should be laid down which will enable operators in the various Member States to take part on equal terms, while providing certain guarantees regarding the validity of the tenders;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, the arrangements for determining the refunds and awarding the contract should be specified;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3665/87⁽⁴⁾ lays down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products, as last amended by Regulation (EEC) No 1615/90⁽⁵⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁶⁾, amended by Regulation (EEC) No 1599/90⁽⁷⁾, lays down common detailed rules for the application of the system of (import and) export licences and advance fixing certificates for agricultural products; whereas these Regulations apply to olive oil; whereas these common provisions should be supplemented by certain specific provisions;

Whereas it is desirable to extend the use of the ecu to the largest number of commercial operations in the Community;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. There shall be issued a standing invitation to tender in order to determine export refunds on olive oil falling within the following CN codes:

— 1509 10 90

— 1509 90 00

— 1510 00 90

2. The standing invitation to tender shall remain open until 31 October 1992. During its period of validity there shall be issued partial invitations to tender.

Article 2

Pursuant to this tendering procedure the Commission may in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC:

- issue invitations to tender in respect of specific destinations, in response to demand for olive oil in certain third countries;
- impose restrictions on the quantities and qualities of oil for which offers may be submitted;
- cancel one or more partial invitations to tender before the deadline for submitting tenders;
- exclude certain countries of destination from the invitation to tender or differentiate the refund according to the country of destination.

Article 3

1. The periods during which tenders may be submitted in response to the partial invitations to tender shall be as follows:

— for November, January, February, March, April, May, June, July, September, and October: from the fifth day to the ninth day of each month at 1 p.m. and from the 15th to the 23rd day of each month at 1 p.m.,

— for August: from the 15th to the 22nd day of each month at 1 p.m.,

— for December: from the 5th to the 16th day at 1 p.m.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 33.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

That deadline shall be in Belgian time. Where the day on which the deadline expires in a Member State is a public holiday for the authority responsible for receiving the tenders, the deadline shall expire at 1 p.m. on the last preceding working day.

2. Offers in connection with this invitation to tender must be in writing, and must be either delivered by hand, against a receipt, to the competent authority in a Member State, or addressed to that authority by registered letter, telex, telefax or telegram.

Separate tenders must be submitted where they relate to several qualities, presentations or, where applicable, several countries of destination.

3. An offer must indicate:

- (a) the reference number of the Regulation issuing the invitation to tender, and the partial or specific invitation to tender in response to which the offer is being made;
- (b) the name and address of the tenderer;
- (c) the quantity, quality and subheadings of the olive oil to be exported and the presentation of the oil, specifying whether it is put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less or whether it is otherwise presented;
- (d) the country of destination, where the refund is differentiated according to the country of destination;
- (e) the amount of the export refund per 100 kilograms of olive oil, expressed in ecus;
- (f) the minimum amount of the security to be lodged covering the quantity of olive oil indicated in (c), expressed in the currency of the Member State in which the tender is submitted.

4. An offer shall be valid only if:

- (a) the quantity to be exported is not less than five tonnes of a single quality in the case of olive oil put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less, and not less than 20 tonnes of a single quality in the case of olive oil otherwise presented;
- (b) proof is furnished before expiry of the time limit for the submission of tenders that the tenderer has lodged the security indicated in the tender;
- (c) it contains all the information required under paragraph 3.

5. Tenders shall be valid in respect of only one partial invitation to tender or, where applicable, one specific invitation to tender. A tender may stipulate that it is to be regarded as having been submitted only if the quantity awarded represents all or a specified part of the tendered quantity.

6. The tender, the proof and the declarations referred to in paragraphs 3 and 4 above shall be expressed in the official language or one of the official languages of the

Member State whose competent authority received the tender.

7. A tender which is not submitted in accordance with the provisions of this Regulation or which contains terms other than those indicated herein, shall not be considered.

8. Once submitted, a tender may not be withdrawn.

Article 4

1. A security of ECU 10 per 100 kilograms of olive oil to be exported must be lodged by each tenderer. This security shall in the case of successful tenderers become the security for the export licence.

2. The provisions of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾ shall apply to the securities referred to in this Regulation. The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the obligations set out in paragraph 3 (b) and compliance with the time limit set.

3. Except in case of *force majeure*, the security will be released:

- (a) to tenderers only in respect of the quantity for which no award was made;
- (b) to successful tenderers, only
 - for the quantity in respect of which they have fulfilled the obligation created by the licence referred to in Article 9, the provisions of Article 33 of Regulation (EEC) No 3719/88 remaining applicable,
 - if proof is furnished that the olive oil has reached its destination, in cases where the refund applicable in respect of the invitation to tender is valid for certain third countries only.

Article 5

1. Tenders shall be examined in private by the competent agency of the Member State concerned. Subject to paragraph 2, persons present at the examination shall be under an obligation not to disclose any particulars relating thereto.

2. Tenders shall be communicated by telex or by telefax to the Commission forthwith and in such a manner that the tenderers remain anonymous.

Article 6

1. In the light, in particular, of the current situation and foreseeable development of the Community and world olive oil markets, and the tenders received, a maximum refund shall, in accordance with the procedure laid down in Article 38 of Regulation (EEC) No 136/66/EEC, be fixed for exports of the product falling within the CN codes listed in Article 1. Refunds shall be fixed no later than the eighth working day after the expiry of each deadline for the submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

2. It may also be decided, in accordance with that procedure :

- to fix a maximum quantity in respect of each partial invitation to tender,
- not to award a contract in response to a partial specific invitation to tender.

3. The refunds are be differentiated according to whether the olive oil is put up in immediate containers of a net capacity of five litres or less or is otherwise presented.

4. Where the refund is differentiated according to destination it shall be fixed in the light of the specific situation of each country of destination.

5. Export refunds shall be adjusted during the period of validity of the export licences as referred to in Article 9, in the light of changes in the threshold price occurring between the day on which the export declaration is accepted.

6. Without prejudice to the provisions of the first indent of paragraph 2 a contract shall, in cases where a maximum export refund is fixed, be awarded to every tenderer whose tender quotes a rate of refund equal to or less than such maximum refund for the quantity stated in the tender.

Article 7

1. If a maximum quantity is fixed in respect of a partial invitation to tender, a contract shall be awarded to the tenderer whose tender quotes the lowest export refund and, if necessary, to the tenderer whose tender quotes the next lowest refund, and so on until the entire maximum quantity has been accounted for.

2. However, where an award to a particular tenderer in accordance with the provisions of paragraph 1 would

otherwise result in the maximum quantity being exceeded, that award shall be limited to such quantity as is still available. Where two or more tenders quote the same refund, and awards to all of them would result in the maximum quantity being exceeded, the quantity available shall be allocated as follows :

- by being divided among the tenderers concerned in proportion to the total quantities in each of their tenders, or
- by being apportioned among the tenderers concerned by reference to a maximum tonnage to be fixed for each of them.

Article 8

The competent authority of the Member State concerned shall immediately notify the applicants of the result of their participation in the invitation to tender. In addition, the competent authority shall issue to successful tenderers an export licence for the quantity awarded, indicating in box 18 (a) the export refund quoted in his tender and also stating the quality and presentation of the oil and, where appropriate, the use to which it is to be put.

Article 9

Every successful tenderer shall have :

the obligation to export, during the period of validity of the export licence awarded to him and, where applicable, to the country indicated in the tender, the tendered quantity of olive oil of the quality and presentation stated in the tender.

This right and these obligations are not transferable.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

- This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3150/91

of 29 October 1991

fixing the intervention thresholds for oranges, mandarins, satsumas and clementines for the 1991/92 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular Articles 16a (5) and 16b (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2240/88 of 19 July 1988 fixing, for peaches, lemons and oranges, the rules for applying Article 16b of Regulation (EEC) No 1035/72 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2240/88, the intervention threshold for oranges is to be equal, as from the 1991/92 marketing year, to 10 % of the average production intended to be consumed fresh in the last five marketing years for which data are available; whereas, however, pursuant to Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1123/89 of 27 April 1989 amending Regulation (EEC) No 2601/69 with respect to the processing aid scheme and amending the rules for applying the intervention thresholds for certain fruits⁽⁴⁾, the threshold for oranges thus calculated must be increased by a quantity equal to the average quantity of oranges in respect of which financial compensation was paid during the 1984/85 to 1988/89 marketing years inclusive, pursuant to abovementioned Regulation (EEC) No 2601/69;

Whereas pursuant to Article 16a (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the intervention thresholds for mandarins, satsumas and clementines are to be equal, as from the 1991/92 marketing year, to 10 % of the average production intended to be consumed fresh in the last five marketing years for which data are available; whereas, however, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1123/89, the quantities of mandarins, satsumas and

clementines delivered for processing under Council Regulation (EEC) No 2601/69 of 18 December 1969 laying down special measures to encourage the processing of mandarins, satsumas, clementines and oranges⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1123/89, are to be treated as production intended to be consumed fresh for the purposes of fixing the intervention thresholds for those products;

Whereas, pursuant to Article 18b (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, production harvested up to the end of the 1991/92 marketing year within the territory of the former German Democratic Republic is not to be taken into consideration when the intervention thresholds are determined;

Whereas the intervention thresholds for the products in question should be fixed for the 1991/92 marketing year, in accordance with the abovementioned provisions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention thresholds for oranges, mandarins, satsumas and clementines for the 1991/92 marketing year shall be as follows:

— oranges :	1 181 800 tonnes
— mandarins :	35 800 tonnes
— satsumas :	34 500 tonnes
— clementines :	113 900 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽⁵⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 21.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 198, 26. 7. 1988, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 25.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3151/91

of 29 October 1991

amending Regulation (EEC) No 2678/91 adopting for 1992 the measure to improve the quality of olive oil production

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission¹ Regulation (EEC) No 2678/91⁽³⁾ adopts the measures to improve the quality of olive-oil production for 1992; whereas, with a view to facilitating the application of those measures in certain Member States, the administrative rules should be revised and it should be made possible to grant further advances on presentation of supporting documents for expenditure incurred;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2678/91 is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 6 (3) is replaced by the following:

'The contracts or agreements with the centres, bodies or producers' organizations responsible for implementing the measures or the administrative provisions

adopted by the Member State and relating to such centres, bodies or producers' organizations shall be concluded or adopted before 1 March 1992.'

2. Article 8 is replaced by the following:

'Article 8

Payments relating to:

- the contracts and agreements concluded by the Member State with the centres, bodies or producers' organization referred to in Article 6 (1) (c), or
- the administrative provisions adopted by the Member State and relating to such centres, bodies or producers' organizations,

shall be made on presentation of supporting documents for expenditure effected and after verification by the competent authorities.

Advances of up to 30 % may be paid following the signing of contracts or agreements or following the adoption of the administrative provisions against the lodging of a security for an equivalent amount. However, the Member State may stand surety for the centres and bodies referred to in Article 6 (1) (c) with the status of public establishments.

Further advances may be decided when the Member States has been provided with supporting documents for expenditure effected using funds advanced previously.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 253, 10. 9. 1991, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3152/91

of 29 October 1991

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁶⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedstuffs manufactured from cereals⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁸⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid in general for one month but is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than ECU 3,02 per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas the fixed component of the levy is specified in Regulation (EEC) No 2744/75; on importation into Portugal of products listed in Annex XXIV to the Act of Accession an additional amount is added to the levy; whereas these amounts were set by Commission Regulation (EEC) No 3808/90⁽⁹⁾;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT)⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 523/91⁽¹¹⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹²⁾ reduces by 50 % the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00, within the limit of a fixed amount of 5 000 tonnes a year;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁶⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽¹¹⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990.

Whereas Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3842/90⁽²⁾, lay down the terms on which the import levy is limited to 6 % *ad valorem*;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88⁽⁴⁾, stipulates that the treatment provided for glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 by Regulation (EEC) No 2727/75 it is to be extended to glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 also applies to products falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas, to ensure that the provision in question is properly applied, these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (*)
0714 10 10 (*)	136,35	143,00
0714 10 91	139,98 (*) (*)	139,98
0714 10 99	138,17	143,00
0714 90 11	139,98 (*) (*)	139,98
0714 90 19	138,17 (*)	143,00
1102 20 10	224,32	230,36
1102 20 90	127,11	130,13
1102 30 00	163,48	166,50
1102 90 10	251,96	258,00
1102 90 30	227,45	233,49
1102 90 90	137,88	140,90
1103 12 00	227,45	233,49
1103 13 11	224,32	230,36
1103 13 19	224,32	230,36
1103 13 90	127,11	130,13
1103 14 00	163,48	166,50
1103 19 10	295,87	301,91
1103 19 30	251,96	258,00
1103 19 90	137,88	140,90
1103 21 00	275,99	282,03
1103 29 10	295,87	301,91
1103 29 20	251,96	258,00
1103 29 30	227,45	233,49
1103 29 40	224,32	230,36
1103 29 50	163,48	166,50
1103 29 90	137,88	140,90
1104 11 10	142,78	145,80
1104 11 90	279,96	286,00
1104 12 10	128,89	131,91
1104 12 90	252,72	258,76
1104 19 10	275,99	282,03
1104 19 30	295,87	301,91
1104 19 50	224,32	230,36
1104 19 91	277,61	283,65
1104 19 99	243,32	249,36
1104 21 10	223,97	226,99
1104 21 30	223,97	226,99
1104 21 50	349,95	355,99
1104 21 90	142,78	145,80
1104 22 10 10 (*)	128,89	131,91
1104 22 10 90 (*)	227,45	230,47
1104 22 30	227,45	230,47
1104 22 50	202,18	205,20
1104 22 90	128,89	131,91
1104 23 10	199,39	202,41
1104 23 30	199,39	202,41

CN code	(ECU/tonne)	
	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) (*)
1104 23 90	127,11	130,13
1104 29 11	203,93	206,95
1104 29 15	218,61	221,63
1104 29 19	216,29	219,31
1104 29 31	245,33	248,35
1104 29 35	262,99	266,01
1104 29 39	216,29	219,31
1104 29 91	156,40	159,42
1104 29 95	167,66	170,68
1104 29 99	137,88	140,90
1104 30 10	115,00	121,04
1104 30 90	93,47	99,51
1106 20 10	136,35 (*)	143,00
1106 20 91	197,01 (*)	221,19
1106 20 99	197,01 (*)	221,19
1107 10 11	272,93	283,81
1107 10 19	203,93	214,81
1107 10 91	249,16	260,04 (*)
1107 10 99	186,17	197,05
1107 20 00	216,97	227,85 (*)
1108 11 00	337,33	357,88
1108 12 00	200,64	221,19
1108 13 00	200,64	221,19 (*)
1108 14 00	100,32	221,19
1108 19 10	234,43	265,26
1108 19 90	100,32 (*)	221,19
1109 00 00	613,32	794,66
1702 30 51	261,70	358,42
1702 30 59	200,64	267,13
1702 30 91	261,70	358,42
1702 30 99	200,64	267,13
1702 40 90	200,64	267,13
1702 90 50	200,64	267,13
1702 90 75	274,16	370,88
1702 90 79	190,67	257,16
2106 90 55	200,64	267,13
2302 10 10	58,51	64,51
2302 10 90	125,38	131,38
2302 20 10	58,51	64,51
2302 20 90	125,38	131,38
2302 30 10	58,51	64,51
2302 30 90	125,38	131,38
2302 40 10	58,51	64,51
2302 40 90	125,38	131,38
2303 10 11	249,24	430,58

-
- (¹) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.
- (²) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.
- (³) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories :
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
 - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
 - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
 - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (⁴) Taric code : clipped oats.
- (⁵) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.
- (⁶) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.
- (⁷) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.
- (⁸) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3153/91**of 29 October 1991****amending Regulation (EEC) No 2213/76 on the sale of skimmed-milk powder
from public storage**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organizations of the market in milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2213/76⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2983/91⁽⁴⁾, limited the quantity of skimmed-milk powder put up for sale by the Member States' intervention agencies to that taken into storage before 1 July 1990;

Whereas, having regard to the market situation, that date should be replaced by 1 August 1990;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2213/76, '1 July 1990' is hereby replaced by '1 August 1990'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.
⁽³⁾ OJ No L 249, 11. 9. 1976, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 284, 12. 10. 1991, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3154/91

of 29 October 1991

abolishing the countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2909/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3109/91⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina;

Whereas the present trend of prices for products originating in Argentina on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁶⁾,

recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Argentina can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2909/91 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 276, 3. 10. 1991, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 294, 25. 10. 1991, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3155/91

of 29 October 1991

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75⁽⁵⁾, and Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁶⁾ laying down general rules for granting export refunds on cereals and rice respectively and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the

economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Regulation (EEC) No 2744/75, particular account should be taken of the prices and quantities of basic products used to calculate the variable component of the levy;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas when the refund is being calculated account should be taken of the quantities of raw materials used to determine the variable component of the levy; whereas the quantities of raw materials used for certain processed products may vary according to the end use of the product; whereas, depending on the manufacturing process used, products other than the main product are obtained, the quantity and value of which may vary with the nature and quality of the main products being manufactured; whereas cumulation of the refunds on the various products manufactured by a single process from the same basic product may make it possible, in certain cases, to export to third countries at prices which are lower than world market prices; whereas the refund on certain products should therefore be limited to an amount which, while allowing access to the world market, will ensure that the aims of the common organization of the markets are respected;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official*

Journal of the European Communities, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/79 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the export refunds on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund	Product code	Refund
1102 20 10 100	108,15	1104 23 10 100	115,88
1102 20 10 300	92,70	1104 23 10 300	88,84
1102 20 10 900	—	1104 23 10 900	—
1102 20 90 100	92,70	1104 29 11 000	—
1102 20 90 900	—	1104 29 15 000	—
1102 30 00 000	—	1104 29 19 000	—
1102 90 10 100	126,48	1104 29 91 000	84,65
1102 90 10 900	86,01	1104 29 95 000	107,49
1102 90 30 100	152,96	1104 30 10 000	21,16
1102 90 30 900	—	1104 30 90 000	19,31
1103 12 00 100	152,96	1107 10 11 000	150,68
1103 12 00 900	—	1107 10 91 000	150,09
1103 13 11 100	139,05	1108 11 00 200	169,30
1103 13 11 300	108,15	1108 11 00 300	169,30
1103 13 11 500	92,70	1108 11 00 800	—
1103 13 11 900	—	1108 12 00 200	123,60
1103 13 19 100	139,05	1108 12 00 300	123,60
1103 13 19 300	108,15	1108 12 00 800	—
1103 13 19 500	92,70	1108 13 00 200	123,60
1103 13 19 900	—	1108 13 00 300	123,60
1103 13 90 100	92,70	1108 13 00 800	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 200	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 300	—
1103 19 10 000	107,49	1108 14 00 800	—
1103 19 30 100	130,70	1108 19 10 200	198,31
1103 19 30 900	—	1108 19 10 300	198,31
1103 21 00 000	86,34	1108 19 10 800	—
1103 29 20 000	86,01	1108 19 90 200	—
1103 29 30 000	—	1108 19 90 300	—
1103 29 40 000	78,80	1108 19 90 800	—
1104 11 90 100	126,48	1109 00 00 100	0,00
1104 11 90 900	—	1109 00 00 900	—
1104 12 90 100	169,96	1702 30 51 000	161,45
1104 12 90 300	135,97	1702 30 59 000	123,60
1104 12 90 900	—	1702 30 91 000	161,45
1104 19 10 000	86,34	1702 30 99 000	123,60
1104 19 50 110	123,60	1702 40 90 000	123,60
1104 19 50 130	100,43	1702 90 50 100	161,45
1104 19 50 150	—	1702 90 50 900	123,60
1104 19 50 190	—	1702 90 75 000	169,18
1104 19 50 900	—	1702 90 79 000	117,42
1104 19 91 000	—	2106 90 55 000	123,60
1104 21 10 100	126,48	2302 10 10 000	19,70
1104 21 10 900	—	2302 10 90 100	19,70
1104 21 30 100	126,48	2302 10 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 20 10 000	19,70
1104 21 50 100	168,64	2302 20 90 100	19,70
1104 21 50 300	134,91	2302 20 90 900	—
1104 21 50 900	—	2302 30 10 000	19,70
1104 22 10 100	135,97	2302 30 90 000	19,70
1104 22 10 900	—	2302 40 10 000	19,70
1104 22 30 100	144,47	2302 40 90 000	19,70
1104 22 30 900	—	2303 10 11 100	61,80
1104 22 50 000	—	2303 10 11 900	—

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3156/91

of 29 October 1991

fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the cereal markets;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in cereal-based compound feedingstuffs that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 944/87⁽⁵⁾, provides that, when export refunds on cereal-based compound

feedingstuffs are being fixed, only certain products used in the manufacture of compound feedingstuffs for which a refund may be fixed should be taken into account;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1931/91⁽⁷⁾, provides that calculation of the export refund must be based on the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month; whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of the quantity of cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as between the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for compound feedingstuffs according to composition and destination; whereas, for purposes of varying the refund, the destination zones laid down in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 of 27 May 1977 redefining the destination zones for export refunds or levies and for certain export licences for cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89⁽⁹⁾, should be used;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 2. 4. 1987, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 174, 3. 7. 1991, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽⁹⁾ OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the export refunds on
cereal-based compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

Product code	Amount of refund
2309 10 11 110	3,86
2309 10 13 110	3,86
2309 10 31 110	3,86
2309 10 33 110	3,86
2309 10 51 110	3,86
2309 10 53 110	3,86
2309 90 31 110	3,86
2309 90 33 110	3,86
2309 90 41 110	3,86
2309 90 43 110	3,86
2309 90 51 110	3,86
2309 90 53 110	3,86
2309 10 11 190	4,04
2309 10 13 190	4,04
2309 10 31 190	4,04
2309 10 33 190	4,04
2309 10 51 190	4,04
2309 10 53 190	4,04
2309 90 31 190	4,04
2309 90 33 190	4,04
2309 90 41 190	4,04
2309 90 43 190	4,04
2309 90 51 190	4,04
2309 90 53 190	4,04
2309 10 11 210	7,73
2309 10 13 210	7,73
2309 10 31 210	7,73
2309 10 33 210	7,73
2309 10 51 210	7,73
2309 10 53 210	7,73
2309 90 31 210	7,73
2309 90 33 210	7,73
2309 90 41 210	7,73
2309 90 43 210	7,73
2309 90 51 210	7,73
2309 90 53 210	7,73
2309 10 11 290	8,07
2309 10 13 290	8,07
2309 10 31 290	8,07
2309 10 33 290	8,07
2309 10 51 290	8,07
2309 10 53 290	8,07
2309 90 31 290	8,07
2309 90 33 290	8,07
2309 90 41 290	8,07
2309 90 43 290	8,07
2309 90 51 290	8,07
2309 90 53 290	8,07
2309 10 11 310	15,45
2309 10 13 310	15,45
2309 10 31 310	15,45
2309 10 33 310	15,45

Product code	Amount of refund (ECU/tonne)
2309 10 51 310	15,45
2309 10 53 310	15,45
2309 90 31 310	15,45
2309 90 33 310	15,45
2309 90 41 310	15,45
2309 90 43 310	15,45
2309 90 51 310	15,45
2309 90 53 310	15,45
2309 10 11 390	16,14
2309 10 13 390	16,14
2309 10 31 390	16,14
2309 10 33 390	16,14
2309 10 51 390	16,14
2309 10 53 390	16,14
2309 90 31 390	16,14
2309 90 33 390	16,14
2309 90 41 390	16,14
2309 90 43 390	16,14
2309 90 51 390	16,14
2309 90 53 390	16,14
2309 10 31 410	23,18
2309 10 33 410	23,18
2309 10 51 410	23,18
2309 10 53 410	23,18
2309 90 41 410	23,18
2309 90 43 410	23,18
2309 90 51 410	23,18
2309 90 53 410	23,18
2309 10 31 490	24,22
2309 10 33 490	24,22
2309 10 51 490	24,22
2309 10 53 490	24,22
2309 90 41 490	24,22
2309 90 43 490	24,22
2309 90 51 490	24,22
2309 90 53 490	24,22
2309 10 31 510	30,9
2309 10 33 510	30,9
2309 10 51 510	30,9
2309 10 53 510	30,9
2309 90 41 510	30,9
2309 90 43 510	30,9
2309 90 51 510	30,9
2309 90 53 510	30,9
2309 10 31 590	32,29
2309 10 33 590	32,29
2309 10 51 590	32,29
2309 10 53 590	32,29
2309 90 41 590	32,29
2309 90 43 590	32,29
2309 90 51 590	32,29
2309 90 53 590	32,29
2309 10 31 610	38,63
2309 10 33 610	38,63
2309 10 51 610	38,63
2309 10 53 610	38,63
2309 90 41 610	38,63
2309 90 43 610	38,63

(ECU/tonne)

Product code	Amount of refund
2309 90 51 610	38,63
2309 90 53 610	38,63
2309 10 31 690	40,36
2309 10 33 690	40,36
2309 10 51 690	40,36
2309 10 53 690	40,36
2309 90 41 690	40,36
2309 90 43 690	40,36
2309 90 51 690	40,36
2309 90 53 690	40,36
2309 10 51 710	46,35
2309 10 53 710	46,35
2309 90 51 710	46,35
2309 90 53 710	46,35
2309 10 51 790	48,43
2309 10 53 790	48,43
2309 90 51 790	48,43
2309 90 53 790	48,43
2309 10 51 810	54,08
2309 10 53 810	54,08
2309 90 51 810	54,08
2309 90 53 810	54,08
2309 10 51 890	56,5
2309 10 53 890	56,5
2309 90 51 890	56,5
2309 90 53 890	56,5

The refunds in the above table are valid for the following destinations:

Zones A, B, C, D and E as specified in Annex II to Regulation (EEC) No 1124/77 and Greenland.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

There are no refunds for products falling within CN codes 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 and 2309 90 53 not included in the above table.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3157/91
of 29 October 1991
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 11a (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3655/90 ⁽⁴⁾ and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1398/91 ⁽⁶⁾, provides that the production refund is to be fixed one per month; whereas the same Article provides for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refunds payable on cereals and rice in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with Regulation (EEC) No 2169/86 as amended shall be as follows in ECU 113,38 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1986, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 29. 5. 1991, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3158/91

of 29 October 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3139/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 October 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.⁽⁴⁾ OJ No L 297, 29. 10. 1991, p. 19.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,94 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,94 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,94 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,94 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,84
1701 99 10	42,84
1701 99 90	42,84 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3159/91

of 29 October 1991

fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 944/87⁽⁴⁾, provides that the incidence on the prime costs of these feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable during the first 25 days of the month preceding that month of importation to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, this average being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question ruling during the month of importation;

Whereas the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid for one month; whereas the amount of the fixed component of the levy is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 2743/75; whereas on importation into Portugal of products listed in Annex XXIV to the Act of Accession an additional amount is added to the levy; whereas these amounts were set by Commission Regulation (EEC) No 3808/90⁽⁵⁾;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals

must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 523/91⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁹⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
(³) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.
(⁴) OJ No L 90, 2. 4. 1987, p. 2.
(⁵) OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 1.

(⁶) OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.
(⁷) OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.
(⁸) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(⁹) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1991 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	ACP and OCT	Third countries (other than ACP and OCT) ⁽¹⁾
2309 10 11	19,94	30,82
2309 10 13	622,69	633,57
2309 10 31	62,31	73,19
2309 10 33	665,06	675,94
2309 10 51	124,62	135,50
2309 10 53	727,37	738,25
2309 90 31	19,94	30,82
2309 90 33	622,69	633,57
2309 90 41	62,31	73,19
2309 90 43	665,06	675,94
2309 90 51	124,62	135,50
2309 90 53	727,37	738,25

⁽¹⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3102/91 of 24 October 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(Official Journal of the European Communities No L 294 of 25 October 1991)

On page 8 in Article 1 :

for: 'ECU 83,70';

read: 'ECU 83,701'.

Corrigendum to Commission Directive 90/492/EEC of 5 September 1990 adapting to technical progress for the second time Council Directive 88/379/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the classification, packaging and labelling of dangerous preparations

(Official Journal of the European Communities No L 275 of 5 October 1990)

On page 38, in the Annex, Table VI A is replaced by the following :

TABLE VI A

Classification of the substance (gas)	Classification of the gaseous preparation	
	at least T	at least X _n
at least T with R 45 for carcinogenic substances of category 1 or 2	concentration $\geq$ 0,1 % R 45 obligatory	
at least X _n with R 40 for carcinogenic substances of category 3		concentration $\geq$ 1 % R 40 obligatory
at least T with R 46 for mutagenic substances of category 1	concentration $\geq$ 0,1 % R 46 obligatory	
at least X _n with R 46 for mutagenic substances of category 2		concentration $\geq$ 0,1 % R 46 obligatory
at least X _n with R 40 for mutagenic substances of category 3		concentration $\geq$ 1 % R 40 obligatory
at least T with R 47 for teratogenic substances of category 1	concentration $\geq$ 0,2 % R 47 obligatory	
at least X _n with R 47 for teratogenic substances of category 2		concentration $\geq$ 1 % R 47 obligatory
at least X _n with R 40 provisionally in accordance with point 3.1.1 of Annex III to Directive 83/467/EEC		concentration $\geq$ 1 % R 40 obligatory

Corrigendum to Commission Decision 91/454/EEC of 1 August 1991 amending Decision 88/149/EEC of 11 December 1987 on the multiannual guidance programme for the fishing fleet (1987-91) forwarded by Spain pursuant to Regulation (EEC) No 4028/86

(Official Journal of the European Communities No L 241 of 30 August 1991)

On page 47, in the Annex, II.2., the tables are replaced by the following:

Type	Objectives of 1986 programme (at 31.12.1986)	Situation at 1.1.1987 ⁽¹⁾	Objectives at		
			31.12.1989	31.12.1990	31.12.1991
Specialized vessels of less than six metres (between perpendiculars)		14 153			10 737
Vessels from six to nine or 12 metres (between perpendiculars)		27 638			19 970
Vessels over nine or 12 metres (between perpendiculars) of which :					
— national waters		138 853			127 660
— non-Spanish Community waters		52 825			50 463
— third-country waters		340 256			328 009
— tuna freezers		58 113			67 918
Total A	613 530	631 838	629 130	612 881	604 757
Basic list ⁽²⁾	65 874	64 114			
Vessels used for aquaculture and for bivalve fishing	5 628	8 337			
Total B	685 032	704 289			

⁽¹⁾ Including fishing vessels built prior to 1 January 1987, which 29 789 GRT and 68 608 kW and which have not yet been commissioned.

⁽²⁾ Within the meaning of Article 158 of the Act of Accession.

Type	Objectives of 1986 programme (at 31. 12. 1986)	Situation at 1. 1. 1987 ⁽¹⁾	(Engine power kW) Objectives at		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Specialized vessels of less than six metres (between perpendiculars)		36 263			29 607
Vessels from six to nine or 12 metres (between perpendiculars)		173 916			135 901
Vessels over nine or 12 metres (between perpendiculars) of which :					
— national waters		567 329			546 030
— non-Spanish Community waters		168 518			167 126
— third-country waters		755 638			739 204
— tuna freezers		123 890			138 133
Total A	1 776 610	1 831 554	1 823 999	1 778 667	1 756 001
Basic list ⁽²⁾	162 827	160 597			
Vessels used for aquaculture and for bivalve fishing	27 220	50 264			
Total B	1 966 657	2 042 415			

⁽¹⁾ Including fishing vessels built prior to 1 January 1987, which 29 789 GRT and 68 608 kW and which have not yet been commissioned.

⁽²⁾ Within the meaning of Article 158 of the Act of Accession.

Corrigendum to Commission Directive 91/507/EEC of 19 July 1991 modifying the Annex to Council Directive 75/318/EEC on the approximation of the laws of Member States relating to analytical, pharmacotoxicological and clinical standards and protocols in respect of the testing of medicinal products

(Official Journal of the European Communities No L 270 of 26 September 1991)

On page 40, in the Annex, Part 2, section D,1., the second subparagraph is replaced by the following :

'These tests are essential for checking the conformity of the medicinal product with the formula when, exceptionally, an applicant proposes an analytical method for testing the finished product which does not include the assay of all the active ingredients (or of all the excipient constituents subject to the same requirements as the active ingredients).'